



УДК 94(410)

**«ВЛИЯНИЕ «ПЕСЕН ШОТЛАНДСКОЙ ГРАНИЦЫ» СЭРА У. СКОТТА
НА ФОРМИРОВАНИЕ ШОТЛАНДСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ
НА РУБЕЖЕ XVIII–XIX ВЕКОВ»**

**«THE INFLUENCE OF THE «SONGS OF THE SCOTTISH BORDER»
BY SIR W. SCOTT ON THE FORMATION OF SCOTTISH NATIONAL IDENTITY
AT THE TURN OF EIGHTEENTH-NINETEENTH CENTURIES»**

**Т.А. Федорова
T.A. Fedorova**

*Самарский государственный социально-педагогический университет
Россия, 443099, г. Самара, ул. М. Горького, 65/67*

*Povolzhskaya state socio-humanitarian Academy
65/67 M. Gorky St., Samara, 443099, Russia*

e-mail: Angel_924@mail.ru

Аннотация. В данной статье рассматривается влияние народных баллад, изданных в сборнике «Песни шотландской границы», на формирование национальной идентичности Шотландии на рубеже XVIII – нач. XIX веков. В свете современной геополитической ситуации, учитывая нарастающую волну сепаратизма, актуальность исследования процесса формирования национальной идентичности трудно переоценить. В статье автор анализирует исторические предпосылки формирования национального самосознания шотландцев. Так же рассматриваются характерные особенности историко-культурного развития региона. По мнению автора, немаловажное значение в преодолении национальной разобщенности, как Шотландии, так и Британии в целом имели работы Джеймса Макферсона и епископа Перси. Особое внимание обращается на роль сэра Уолтера Скотта в процессе национального возрождения Шотландии. Сборник «Песни шотландской границы», вышедший в 1802–1803 годах, затем неоднократно переиздаваемый, стал апофеозом кельтского возрождения второй половины XVIII – нач. XIX вв. Сэру Уолтеру Скотту своей работой удалось возродить национальный престиж Шотландии, пострадавший после подписания Унии 1707 года.

Resume. This article discusses the influence of folk ballads, published in the book «Songs of the Scottish border», on the formation of national identity of Scotland at the turn of the eighteenth to early nineteenth centuries. In light of the current geopolitical situation, given the growing wave of separatism, the relevance of the study of the process of national identity formation cannot be overemphasized. In the article the author analyzes the historical pre-conditions of formation of national consciousness of the Scots. As the characteristics of the historical and cultural development of the region. According to the author, it is equally important in overcoming national disunity, as Scotland and Britain as a whole was the work of James MacPherson and Bishop Percy. Particular attention is drawn to the role of Sir Walter Scott in the process of national revival in Scotland. The book "Songs of the Scottish border, published in 1802 – 1803 years, and then repeatedly republished, was the apotheosis of the Celtic Renaissance of the second half of the eighteenth – early nineteenth century. Sir Walter Scott has managed to revive national prestige Scotland, the victim after the signing of Union in 1707.

Ключевые слова: национальная идентичность, шотландская баллада, Кельтское возрождение, национальное самосознание шотландцев, Хайленд.

Key words: national identity, Scottish ballad, Celtic revival, national consciousness of the Scots, Highland.

Национальное самосознание является краеугольным камнем, лежащим в основе самоидентификации каждого народа. Любая нация, народность даже крупная держава, осознавая свою социокультурную принадлежность, базируется на уникальной осевой идее – культурном идеале, сформированном в процессе исторического развития. Как говорил К. Ясперс, «Нет пути в обход мира, путь идет только через мир, нет пути в обход истории, путь идет только через историю»¹. Только благодаря преодолению определенных этапов исторического развития, народ формирует в массовом сознании тот образ, который служит основой для построения концепции «Мы - Они»². Обозначенная дихотомия является необходимым базовым элементом национальной идентичности. Формирование образа «Мы» невозможно без ключевого элемента – исторического сознания

¹ Ясперс К.Т. Смысл и назначение истории. М., 1991. С.280.

² Calhoun, Craig, (ed.) Social theory and the politics of identity. Oxford, 1994. P. 9–36.



народа, определения того места в истории мировой цивилизации, которое этот народ занимает. И нации, и отдельные личности идентифицируют себя, исходя из своей исторической индивидуальности, поскольку историческую индивидуальность можно обозначить как «идентичность»¹.

В свете современной геополитической ситуации, как в мировом, так и постсоветском пространстве, учитывая нарастающую волну экстремизма и сепаратизма, актуальность исследования процесса формирования шотландской национальной идентичности трудно переоценить. Этот процесс стал примером успешного преодоления Британией в XVIII–начале XIX века межнациональной разобщенности, как в культурной, так и в политической сфере. Это стало возможным благодаря формированию исторического самосознания посредством обращения интеллектуалов XVIII–XIX веков, непосредственно сэра Уолтера Скотта, к культурно-историческому наследию Шотландии. Исследование этого процесса может служить основой для пересмотра механизмов культурной интеграции и в современном мире.

Изучение вопроса национальной идентичности в последней трети XX в. и начале XXI в. привлекает внимание политологов, историков, философов, социологов. В российской науке эта область исследований находится в фазе становления.

В области изучения национальной идентичности принято условно выделять три подхода. Первый подход – примордиальный (К. Гирц, Э. Смит, Ю. Бромлей, М.Н. Руткевич, А.Н. Малинкин, Н.Н. Моисеев, В.И. Козлов, А.С. Баронин, В.Г. Бабаков, В.М. Семенов, А.В. Гулыга, В.А. Махнач, Э.А. Поздняков, С.А. Кравченко и др.) – нация трактуется как высший этап развития этноса. Модернистский подход представлен работами М. Вебера, Г. Зиммеля, психоанализом З. Фрейда, философии франкфуртской школы (Т. Адорно, В. Беньямин, Х. Маркузе, Ю. Хабермас). В этом подходе национальная идентичность – это продукт экономических изменений, индустриальной революции. Сторонники постнеклассического подхода, Б. Андерсен, Э. Хобсбаум, Т. Руппер, К. Вердери, среди современных российских гуманитариев – В. Тишков, А. Миллер, рассматривают нацию как продукт как идею или проект, формирующиеся при помощи дискурсивных практик – научных, художественных, политических². Нация трактуется как «воображаемое сообщество», консолидированное интеллектуалами посредством «изобретенных традиций»³ и печатного капитализма⁴.

В контексте нашей статьи, наиболее интересной представляется позиция сторонников постнеклассического подхода к изучению национальной идентичности. Яркой иллюстрацией данной концепции может служить опыт Шотландии XVIII–начала XIX веков.

Действительно, национальное сознание, проходя стадию формирования образа «Я», «воображения» своей общности, неизбежно сталкивается с проблемой осознания исторического прошлого. По мнению Эрика Хобсбаума прошлое и есть то, что создает нацию; именно прошлое нации оправдывает ее в глазах других⁵. Именно на этом этапе история народа является консолидирующей идеологической матрицей, позволяющей сформировать дихотомическую концепцию «Мы – Они».

В этнических общностях, как отмечает Н.М. Кишлаков, всегда присутствует ощущение единых генетически унаследованных отличительных признаков, которые члены общности не хотели бы ассимилировать. Этнически самоопределившиеся группы используют это ощущение общности для повышения условного статуса по отношению к членам других этнических групп.

Этническая идентичность некоторой общности людей выражается и в субъективном символическом использовании какого-либо аспекта культуры с целью отличия себя от других этнических общностей⁶. Одним из аспектов, используемых для формирования национальной идентичности, может выступать народная культура. Как замечал выдающийся литературный критик и публицист Георг Брандес: «Достаточно, чтобы человек ощущал радость родины, чувствовал, что ее звезда восходит все выше и выше. В народном духе он тогда черпает мужество и веру в свои силы»⁷. Одним из ярчайших примеров, иллюстрирующих роль народной культуры в формировании национальной идентичности может выступать процесс формирования национальной идентичности шотландцев на рубеже XVIII–XIX веков.

В процессе становления национальной идентичности Шотландия столкнулась с проблемой национальной разобщенности. Шотландское королевство еще и в период раннего Нового времени не представляло собой ни географического, ни экономического, ни политического единства. На его территории существовало, как минимум три исторически сложившихся общности. Пограничье

¹ Люббе Г. Историческая идентичность // Вопросы философии. 1994. № 4. С.109

² Лукина А.В. Новые подходы к исследованию национальной идентичности // Известия Урал. гос. ун-та. 2004. № 33. С. 243.

³ Hobsbawm E. Terence Ranger: The Invention of Tradition. Cambridge. 1992. P. 7–14.

⁴ Андерсон Б.И. Воображаемые сообщества. Размышления об истоках и распространении национализма. Пер. с англ. В.Г. Николаева. М., 2001. С. 28.

⁵ Хобсбаум Э.Д. Принципы этнической принадлежности и национализм в современной Европе / Нации и национализм. Ред. Б.И. Андерсон др.; пер. с англ. Л.Е. Переяславцевой и др. М., 2002. С.332.

⁶ Кишлаков Н.М. Этническая идентичность как способ выживания в глобальном мире / Вопрос национальной идентичности в контексте глобализации / Под. ред. А.Н. Чумакова. М., 2014. С. 69–71.

⁷ Брандес Г. Что такое национальное чувство? Нижний Новгород, 1913. С.12.



и Равнинная Шотландия во многом были ориентированы на культурное взаимодействие с Европой, чем на контакт с третьей областью – Хайлендом¹.

Такую ситуацию, замечает В.Ю. Апрыщенко, обуславливали особые природно-климатические условия, в огромной степени определившие характер политического, а также культурно-исторического развития региона. Отдельные части территории Хайленда были автономны, это их вынуждало на протяжении столетий вести замкнутое натуральное хозяйство.

Даже само разделение Шотландии на Северную и Южную имеет не только этническую или социальную, но и географическую, в том числе и геологическую основу. Северная Шотландия отделена от южной Шотландии цепью Грампианских гор².

Различия между Пограничьем, центральной частью Шотландии и Хайлендом наиболее проявившиеся в средневековый период, порождали особые культурно-поведенческие образцы. Основное население Британии относилось с насмешкой к населению Хайленда, считая их необразованными простаками³. Положение изменилось в начале XIX века, когда культурная традиция Хайленда и Пограничья становятся основой для духовного возрождения Шотландии. В этот период социальная и территориальная мобильность сыграли огромную роль в процессе становления национального сознания. С приходом капиталистических отношений в шотландскую деревню происходило вытеснение мелких крестьян - арендаторов из ранее занимаемых территорий. В результате население Хайленда и Пограничья переезжало в города Центральной, Южной и Северо-восточной Шотландии. Они составляли основной резерв свободной рабочей силы⁴. Именно выходцы из Хайленда становятся движущей силой экономического роста Шотландии в конце XVIII – в первой половине XIX века. Этим был обусловлен интерес к культуре Пограничья. Во многом благодаря сохранившейся архаичной культуре Хайленд начинает восприниматься как ядро шотландской традиции.

Шотландская поэзия, как отмечает Б.Г. Реизов, насчитывает несколько веков своего существования. Она всегда имела особый характер и вызывала к себе особое отношение. Языком высокой литературы, науки, театра был английский. Поэзия на шотландском диалекте всегда казалась народной или даже простонародной. Диалект, на котором писались баллады, вызывал впечатление душевной простоты и наивности. Поэзия баллад составляла контраст изысканной и цивилизованной классической поэзии не только своей простотой, но и «высокохудожественной грубостью»⁵.

Скотту удалось консолидировать историческую память Шотландии, посредством обращения к жанру народной баллады. Именно взгляд антиквара - собирателя древностей позволил поэту отобрать наиболее ценный материал для воссоздания образа древней Шотландии. Старая поэзия легенд, по словам писателя, до сих пор сохраняет свою власть над сердцами людей, песни менестрелей нетленны, и подвиги рыцарей до сих пор вызывают сострадание и страх⁶.

Исторический подход к литературному наследию Шотландии в полной мере проявился уже в первой работе писателя – «Песни шотландской границы»(1802-1803). Создавая сборник народной поэзии, поэт-антиквар отбирал старинные баллады, руководствуясь критерием исторической значимости произведений. В своей работе «Вводные замечания о народной поэзии» Скотт пишет: «Серьезные труды о произведениях народного творчества, спасенных из бездны забвения, представляют в любом случае значительный интерес для философа-моралиста и для ученого, занимающегося всеобщей историей. Точно так же, если не более, важны они и для историка определенной нации; он не должен пренебрегать дошедшими в форме песен и баллад преданиями, ибо они могут подтвердить или уточнить сведения, собранные им из других, более надежных источников... если бы сохранились все шотландские песни, можно было бы, опираясь только на них, составить прелюбопытнейшую историю страны - от конца царствования Александра III (1285) и вплоть до окончания гражданских войн в 1745 году»⁷.

Разрабатывая свою концепцию историко-поэтического мышления, Скотт с интересом изучает творчество предшественников, а именно к творчеству Джеймса Макферсона и епископа Перси. В сборнике Макферсона - поэмах Осиана, как замечает Б.Г. Реизов, было сделано самое главное: гэльское поэтическое мышление было переведено на английский язык. Осталось только откинуть то, что было добавлено Макферсоном в угоду его вкусу и вкусу эпохи.

После «Памятников» епископа Перси двухтомный (во втором издании – трехтомный) сборник Скотта стал самым полным собранием народной поэзии вплоть до конца XIX в. В «Песнях» он проявил мастерство редактора, изучившего все издания XVI–XVIII вв. старинной английской поэзии и народных баллад. Скотт ввел гэльскую Шотландию в область высокой поэзии, и это было для английской литературы новостью большого значения⁸.

¹ Апрыщенко В.Ю. Клановая система Горной Шотландии: традиции и модернизация. Ростов н/Д., 2006. С. 6.

² Там же. С. 42.

³ Там же. С. 289.

⁴ Зверева Г.И. История Шотландии. М., 1987. С. 96–115.

⁵ Реизов Б.Г. Творчество Вальтера Скотта. М., Л., 1965. С. 36.

⁶ Там же. С. 68.

⁷ Скотт В. Вводные замечания о народной поэзии и о различных сборниках британских (преимущественно шотландских) баллад / Собрание сочинений в 20-ти тт. Пер. Е.Г. Танка. Т.20. М.-Л., 1965. С. 567.

⁸ Реизов Б.Г. Творчество Вальтера Скотта. М., Л., 1965. С. 78.



В сборник «Песни шотландской границы» вошло множество знаменитых шотландских баллад, такие как «Сэр Патрик Спэнс», «Джони Крепкая рука», «Битва при Оттенбурне», «Ворон к ворону летит», «Лорд Рональд», «Поход Лесли», «Битва у Босуэл-Бридж», «Бдение у гроба», «Женщина из Ашерс-Велл» и другие. Основные сюжеты Шотландских баллад, писал в предисловии Скотт, можно разделить на три группы: исторические баллады, романтические баллады и имитации современных авторов¹. К первой группе относятся баллады, повествующие об исторических событиях прошлого, вторая группа баллад знакомит читателей с обычаями и нравами шотландского народа. Несомненно, и история и нравы народа являются необходимыми элементами национальной идентичности. Третью часть составляют поэмы, написанные современниками Скотта «в подражание древним песням, которые некогда распевались менестрелями под звуки арфа». Скотт полагал, что такая поэзия может сочетать «суровую гармонию и смелый вымысел, чарующий нас в старинных балладах, с изяществом чувств и версификации, которое отсутствует в произведениях грубого века»². Третья группа баллад – это ответ на социальный запрос. Именно к началу XIX века особенно обострился интерес среди интеллектуалов в период Кельтского возрождения конца XVIII века – начала XIX века к национальной культуре Хайленда, как в шотландском, так и в британском обществе.

Поэт-антикварий, готовя издание народной поэзии, сопровождает каждое произведение комментариями, а также пишет обширное предисловие к первому изданию (1802-1803). Важность примечаний и комментариев к старинным текстам понимали все издатели конца XVIII – начала XIX в. По их мнению, хорошие примечания «украсят любое посредственное произведение»³. Прозаическое обрамление стихотворного текста создает тот фон, на котором каждая деталь картины становится ярче и выпуклее, а сама картина – «живой».

Столь необычную форму изложения народной поэзии автор объясняет тем, что читающая публика конца XVIII века – начала XIX века не проявляла интереса к «грубоватой» народной шотландской балладе. Именно, преследуя цель вызвать интерес у читающей публики, автор сопровождает обширным историческим экскурсом каждое произведение, а также не отвергает возможность усовершенствовать искаженную балладу, придав ей изящества⁴. В одном из писем 1802 года, адресованных леди Гамильтон, он писал, что баллада о замке Кэдзоу была им отредактирована⁵. Нет сомнений, что ряд текстов старинных баллад Скотт редактировал, объединяя разные тексты баллад в одну, однако оригинальный текст баллад при этом не искажался.

Первое издание баллад, вышедшее в 1802-1803 годах, имело колоссальный успех. «Песни шотландской границы», - писал Скотт в марте 1803 года Чарльзу Карпентеру, - были так хорошо приняты взыскательной публикой, что выручив сто фунтов прибыли от первого издания, которое тщеславие не дает умолчать и не похвалиться, было распродано за шесть месяцев, и я продал авторские права еще за 500 фунтов»⁶. Впоследствии книга неоднократно переиздавалась с неизменным успехом.

Таким образом, баллады, вошедшие в сборник «Песни шотландской границы», Вальтер Скотт воспринимал не столько как литературное достояние нации, но также как одну из форм исторической памяти Шотландии.

Обширное «Введение» к сборнику «Песни шотландской границы» историко-культурного характера и исторические пояснения к отдельным балладам указывают на стремление автора проанализировать фольклорный материал с историко-культурологической позиции.

Успех сборнику «Песни шотландской границы» во многом обеспечила форма изложения материала, в которой народная баллада выступала как подлинный исторический источник. На форму изложения и содержание сборника, несомненно, оказали влияние вышедшие ранее сборники народной шотландской поэзии: произведения Макферсона – «Поэмы Осиана» и «Памятники старинной английской поэзии» доктора Перси. Соглашаясь с критиками, Скотт отдает должное этим произведениям. По мнению поэта-антиквара впервые эти работы пробудили интерес у публики к народному творчеству в разных социальных кругах англо-шотландского общества.

Сборник «Песни шотландской границы», вышедший в 1802–1803 годах, затем неоднократно переиздаваемый, стал апофеозом кельтского возрождения второй половины XVIII века – начала XIX века. Сэру Уолтеру Скотту своей работой удалось возродить национальный престиж Шотландии, пострадавший после подписания Унии 1707 года.

¹Minstrelsy of the Scottish Border: Consisting of Historical and Romantic Ballads, Collected in the Southern Counties of Scotland; With a Few of Modern Date, Founded Upon Local Tradition. In Two Volumes. Vol. I (II). London. 1802. P. 121.

² Реизов Б.Г. Творчество Вальтера Скотта. М., Л., 1965. С.120.

³ Johnston A. Enchanted Ground. The Study of Medieval Romance in the 18th Century. London, 1964. P. 181.

⁴ Скотт В. Вводные замечания о народной поэзии и о различных сборниках британских (преимущественно шотландских) баллад /Собрание сочинений в двадцати томах. Пер. Е.Т. Танка Т.20. М. Л., 1965. С.573.

⁵ The letters of Sir Walter Scott. Vol.1–12. London, 1932. Vol.1. P.151.

⁶ Там же. P.176.



Библиография

- Андерсон Б.И. Воображаемые сообщества. Размышления об истоках и распространении национализма / Пер. с англ. В.Г. Николаева. М.: КАНОН-пресс-Ц, Кучково поле, 2001.
- Апрыщенко В.Ю. Клановая система Горной Шотландии: традиции и модернизация. Ростов н/Д: изд. Рост. у-т, 2006.
- Брандес Г. Что такое национальное чувство? Нижний Новгород: Нижегородское печатное дело, 1913.
- Зверева Г.И. История Шотландии. М.: Высшая школа, 1987.
- Лукина А.В. Новые подходы к исследованию национальной идентичности // Известия Урал. гос. ун-та. 2004. № 33. С. 240-244.
- Люббе Г. Историческая идентичность // Вопросы философии. 1994. №4. С.108-113.
- Реизов Б.Г. Творчество Вальтера Скотта. М.: Художественная литература, 1965.
- Скотт В. Вводные замечания о народной поэзии и о различных сборниках британских (преимущественно шотландских) баллад / Собрание сочинений в двадцати томах. Пер. Е.Т. Танка. Т.20. М.-Л.: Художественная литература, 1965.
- Хобсбаум Э.Д. Принципы этнической принадлежности и национализм в современной Европе/ Нации и национализм. Ред. Б.И. Андерсон. М.: Практика, 2002.
- Ясперс К.Т. Смысл и назначение истории. М.: Политиздат, 1991.
- Callhoun, Craig, (ed.) Social Theory and the Politics of Identity. Blackwell, Oxford: UK, 1994.
- Eric Hobsbawm, Terence Ranger: The Invention of Tradition. Cambridge University Press. Cambridge: University Press. Cambridge, 1992.
- Johnston A. Enchanted Ground. The Study of Medieval Romance in the 18th Century. University of London: The Athlone Press, 1964.
- Minstrelsy of the Scottish Border: Consisting of Historical and Romantic Ballads, Collected in the Southern Counties of Scotland; With a Few of Modern Date, Founded Upon Local Tradition. In Two Volumes. Vol. I (II). Kelso: Printed By James Ballantyne, For T. Cadell Jun. And W. Davies, Strand, London; And Sold by Manners and Miller, and A. Constable, Edinburgh, 1802.
- The letters of Sir Walter Scott. Vol.1-12. London: Constable, 1932. Vol.1.
- The Scottish Highlanders and the Land Laws an Historico-economical enquiry / John Stuart Blackie F.R.S.E. London: Chapman and Limited. 1885.

References

- Anderson B.I. Vobrazhaemye soobshchestva. Razmyshleniia ob istokakh i rasprostraneni natsionalizma / Per. s angl. V. Nikolaeva; Vstup. st. S. Ban'kovskoi. M.:KANON-press-Ts, Kuchkovo pole, 2001.
- Apryshchenko V.Iu. Klanovaia sistema Gornoj Shotlandii: traditsii i modernizatsiia. Rostov n/D: izd. Rost. u-t, 2006.
- Brandes G. Chto takoe natsional'noe chuvstvo? Nizhnij Novgorod: Nizhegorodskoe pechatnoe delo, 1913.
- Hobsbaum E.H.D. Principy etnicheskoj prinadlezhnosti i nacionalizm v sovremennoj Evrope / Nacii i nacionalizm. Red. B.I. Anderson. M.: Praxis, 2002.
- Lukina A.V. Noyve podkhody k issledovaniuu natsional'noi identichnosti / A.V. Lukina // Izvestiia Ural. gos. un-ta. 2004. № 33. P. 240-244.
- Liubbe G. Istoricheskaia identichnost' // Voprosy filosofii. 1994. № 4. P. 108-113.
- Reizov B.G. Tvorchestvo Val'tera Skotta. M.: Khudozhestvennaia literature, 1965.
- Skott V. Vvodnye zamechaniia o narodnoi poezii i o razlichnykh sbronikakh britanskikh (preimushchestvenno shotlandskikh) ballad / Sobranie sochinenii v dvadtsati tomakh.pert.Tanka E.T. T.20. M.L.: Khudozhestvennaia literature, 1965.
- Zvereva G.I. The history of Scotland. M.: Vysshaia shkola, 1987.
- Yaspers K.T. Smysl i naznachenie istorii. M.: Politizdat, 1991.